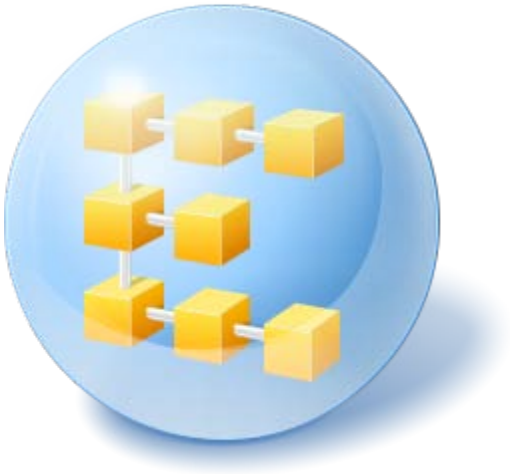
Acronis®
COMPUTE WITH CONFIDENCE
WWW.ACRONIS.PT



Acronis® Backup & Recovery™ 10 Server for Linux

Guia da Instalação

Índice

1 Antes da instalação 3

1.1 Componentes do Acronis Backup & Recovery 10 3

1.1.1 Agente para Linux 3

1.1.2 Criador de Media de Arranque 4

1.1.3 Consola de gestão 4

1.2 Sistemas operativos suportados 4

1.3 Requisitos de hardware 4

1.4 Política de licenças 5

2 Instalação em Linux 6

2.1 Procedimento de instalação 6

2.2 Parâmetros de linha de comandos 6

2.3 Desinstalar componentes 8

3 Actualizar a partir da versão experimental para a versão completa do produto 9

3.1 Alterar uma licença 9

3.2 Actualizar componentes para o Linux 9

4 Actualizar para versões autónomas do Acronis Backup & Recovery 10 10

4.1 Importar uma tarefa 11

5 Índice remissivo 13

1 Antes da instalação

Esta secção responde a questões que podem surgir antes da instalação do produto.

1.1 Componentes do Acronis Backup & Recovery 10

Esta secção inclui uma lista dos componentes do Acronis Backup & Recovery 10 com uma breve descrição da sua funcionalidade.

Componentes de uma máquina gerida (agentes)

Estas são as aplicações que executam o backup e a recuperação de dados e outras operações nas máquinas geridas com o Acronis Backup & Recovery 10. Os agentes requerem uma licença para executar operações em cada máquina gerida. Os agentes têm várias características, ou add-ons, que permitem funcionalidades adicionais e por isso podem requerer licenças adicionais.

Consola

A consola proporciona uma Interface Gráfica do Utilizador e ligação remota para todos os agentes. A utilização da consola não está licenciada.

Criador de media de arranque

Através do criador de media de arranque pode criar media de arranque para utilizar os agentes e outros utilitários de recuperação num ambiente de recuperação. A disponibilidade dos add-ons do agente num ambiente de recuperação depende de se o add-on estiver instalado na máquina na qual o criador de media está a trabalhar.

1.1.1 Agente para Linux

Este agente activa a protecção de dados a nível do disco e a nível do ficheiro em Linux.

Backup do disco

A protecção de dados a nível do disco baseia-se no backup de um disco ou de um sistema de ficheiro de volume como um todo, juntamente com todas as informações necessárias para o sistema operativo arrancar; ou com todos os sectores do disco que utilizam o tratamento sector por sector (modo raw). Um backup que inclua uma cópia de um disco ou um volume sob a forma de pacote é chamado um backup de disco (volume) ou uma imagem de disco (volume). É possível recuperar discos ou volumes como um todo a partir desse backup, assim como pastas ou ficheiros individuais.

Backup do ficheiro

A protecção de dados a nível do ficheiro baseia-se no backup de ficheiros e directórios que localizados numa máquina onde o agente está instalado ou numa partilha de rede acedida que utiliza o protocolo smb ou nfs. Os ficheiros podem ser recuperados na sua localização de origem ou noutra localização. É possível recuperar todos os ficheiros e directórios aos quais foi feito o backup ou seleccioná-los para os recuperar.

Copyright © Acronis, Inc., 2000-2010

1.1.2 Criador de Media de Arranque

O Criador de Media de Arranque da Acronis é uma ferramenta dedicada para criar media de arranque. O criador de media para instalação em Linux cria media de arranque com base no Linux kernel.

1.1.3 Consola de gestão

A Consola de Gestão do Acronis Backup & Recovery 10 é uma ferramenta administrativa para acesso local ao Agente do Acronis Backup & Recovery 10 para o Linux. A ligação remota ao agente não é possível.

1.2 Sistemas operativos suportados

Acronis Backup & Recovery 10 Management Console, Acronis Backup & Recovery 10 Agent para Linux

- Linux com kernel 2.4.18 ou posterior (incluindo kernels 2.6.x) e glibc 2.3.2 ou posterior
- Várias distribuições do Linux, incluindo:
  - Red Hat Enterprise Linux 4 e 5
  - CentOS 4 e 5
  - Fedora 9 e 10
  - Ubuntu 8,10 (Intrepid Ibex) e 9,04 (Jaunty Jackalope)
  - Debian 4 (Lenny) e 5 (Etch)
  - SUSE Linux Enterprise Server 10
  - openSUSE
  - Asianux
- Também são suportadas as versões x64 das distribuições Linux acima indicadas, bem como outras distribuições Linux.

  O agente para Linux é, de facto, um executável de 32 bits. Para a autenticação, o agente utiliza bibliotecas do sistema e nem sempre as versões de 32 bits são instaladas por defeito nas distribuições de 64 bits. Quando utilizar o agente numa distribuição com base em RedHat de 64 bits, tais como RHEL, CentOS, Fedora ou Scientific Linux, certifique-se de que os seguintes pacotes de 32 bits estão instalados no sistema:

  pam.i386

  libselinux.i386

  libsepol.i386

  Estes pacotes devem estar disponíveis no repositório da distribuição do Linux.

1.3 Requisitos de hardware

Esta secção lista os requisitos mínimos e recomendados de hardware para instalar e executar os componentes do Acronis Backup & Recovery 10.

Copyright © Acronis, Inc., 2000-2010

Acronis Backup & Recovery 10 Management Console

Item	Requisitos mínimos	Recomendado
Processador do computador	Processador actualizado, 800 MHz ou superior Não são suportadas plataformas Itanium	processador de 1 GHz 32-bit (x86) ou 64-bit (x64)
Memória do sistema	128 MB	512 MB ou superior
Resolução do ecrã	800*600 pixéis	1024*768 pixéis ou superior
Espaço no disco para a instalação	50 MB	
Outro equipamento	Rato	
		Drive de CD-RW, DVD-RW, para a criação do media de arranque

Acronis Backup & Recovery 10 Agent para Linux

Item	Requisitos mínimos	Recomendado
Memória do sistema	256 MB	512 MB ou superior
Espaço no disco para a instalação	100 MB	

1.4 Política de licenças

O licenciamento do Acronis Backup & Recovery 10 tem por base o número de máquinas geridas e protegidas pelo produto. O Agente Acronis Backup & Recovery 10 para Linux requer uma licença para efectuar operações em cada máquina gerida. A chave de licença deve ser introduzida durante a instalação do agente.

Copyright © Acronis, Inc., 2000-2010

2 Instalação em Linux

Esta secção descreve a instalação de componentes Acronis Backup & Recovery 10 numa máquina com o Linux instalado.

Ao utilizar parâmetros de linha de comandos, pode seleccionar entre os modos de instalação interactiva e não acompanhada.

2.1 Procedimento de instalação

Preparação

Necessita do ficheiro de instalação **AcronisBackupRecoveryServerLinux.i686**. Certifique-se de que são atribuídas ao ficheiro as permissões de acesso necessárias para o executar.

Instalação

1. Execute o ficheiro de instalação **AcronisBackupRecoveryServerLinux.i686**.
2. Leia os termos do contrato de licença e, em seguida, seleccione **Seguinte**.
3. Seleccione **Introduzir a chave de licença** e, em seguida, escreva a sua chave de licença Acronis Backup & Recovery 10.
4. Quando solicitado para seleccionar a edição a instalar, seleccione **Seguinte**.
5. Seleccione os componentes que pretende instalar.

   Nota: *Só precisa da Ferramenta de Actualização Acronis Backup & Recovery 10 se estiver a actualizar a partir do Acronis True Image Echo.*

6. O programa de configuração poderá pedir-lhe que compile o módulo SnapAPI para o Linux kernel. Clique em **Continuar** para compilar o módulo agora (recomendado) ou clique em **Ignorar** para concluí-lo manualmente mais tarde.

   Nota*: Se a configuração não conseguir compilar o módulo necessário para a sua distribuição Linux ou se tiver escolhido compilar o módulo manualmente mais tarde, consulte o ficheiro:* ***/usr/lib/Acronis/BackupAndRecovery/HOWTO.INSTALL***

2.2 Parâmetros de linha de comandos

Ao utilizar parâmetros de linha de comandos, pode seleccionar entre os modos de instalação interactiva e não acompanhada.

Ao executar o ficheiro de instalação **AcronisBackupRecoveryServerLinux.i686**, pode especificar um ou mais parâmetros de linha de comandos.

Exemplos

Exemplo 1 Sistema Ubuntu. O seguinte comando instala o Agente doAcronis Backup & Recovery 10para o Linux num sistema Ubuntu, que não utilize o RPM Package Manager:

```
./AcronisBackupRecoveryServerLinux.i686 -c -i BackupAndRecoveryAgent
```

Exemplo 2 Configuração não acompanhada. O seguinte comando instala o Agente do Acronis Backup & Recovery 10 para Linux e a Consola de Gestão do Acronis Backup & Recovery 10 no modo não acompanhado (sem solicitar confirmações) e utiliza a chave de licença 12345-7890-ABCDE:

Copyright © Acronis, Inc., 2000-2010

```
./AcronisBackupRecoveryServerLinux.i686 -a -i
BackupAndRecoveryAgent,ManagementConsole -l 12345-67890-ABCDE
```

Parâmetros

-v ou **--version**

Apresenta a versão do produto e, em seguida, sai.

-a ou **--auto**

Efectua a instalação no denominado modo de configuração não acompanhado, ao contrário do modo interactivo predefinido.

O programa de configuração irá prosseguir sem solicitar qualquer interacção, tal como introduzir a chave de licença ou clicar nos botões **Seguinte**. Especifique a chave de licença utilizando o parâmetro **-l**. Especifique o componente a instalar utilizando o parâmetro **-i**.

Se for necessário compilar o módulo SnapAPI e for possível efectuar a compilação, o programa de configuração irá compilar automaticamente o módulo; caso contrário, irá ignorar a compilação.

-n ou **--nodeps**

Ignora dependências durante uma configuração não acompanhada. Esta opção apenas tem efeito no modo de configuração não acompanhada (consulte o parâmetro descrito anteriormente, **-a**).

-u ou **--uninstall**

Desinstala o componente. Não é necessário especificar uma chave de licença.

-c ou **--norpm**

Utiliza o próprio RPM Package Manager do ficheiro de instalação e não o gestor de pacotes do sistema. Especifique este parâmetro quando instalar o componente num sistema que não utilize o RPM Package Manager, tal como um sistema Ubuntu.

-d ou **--debug**

Coloca as informações detalhadas no registo de instalação.

-i *NomeComponente* ou **--id=***NomeComponente*

Especifica o nome do componente a ser instalado:

Para o Agente do Acronis Backup & Recovery 10 para Linux **Agente de backup e Recuperação**

Para os Componentes de Arranque e Media Builder do Acronis Backup & Recovery 10: **Componentes Inicializáveis de Backup e Recuperação**

Para a Consola de Gestão do Acronis Backup & Recovery 10: **Consola de Gestão**

Para a Ferramenta de Actualização do Acronis Backup & Recovery 10: **AcronisUpgradeTool**

-l *ChaveLicença* ou **--serial=***ChaveLicença*

Aplica-se apenas ao Agente do Acronis Backup & Recovery 10 para Linux e ao Acronis Media Builder.

Especifica a chave de licença para o componente.

-? ou **--help**

Apresenta ajuda e, em seguida, sai.

--usage

Copyright © Acronis, Inc., 2000-2010

Apresenta uma breve mensagem sobre a utilização e, em seguida, sai.

2.3 Desinstalar componentes

Para desinstalar o Acronis Backup & Recovery 10

Efectue o seguinte enquanto utilizador de raiz:

1. Execute os seguintes comandos para desinstalar os componentes do Acronis Backup & Recovery 10:

```
# cd /usr/lib/Acronis/BackupAndRecovery/uninstall
# ./uninstall
# cd /usr/lib/Acronis/BootableComponents/uninstall
# ./uninstall
# cd /usr/lib/Acronis/BackupAndRecoveryConsole/uninstall
# ./uninstall
# cd /usr/lib/Acronis/UpgradeTool/uninstall
# ./uninstall
```

2. Execute o seguinte comando para apagar os ficheiros de origem do módulo SnapAPI:

```
# rm -rf /usr/src/snapapi*
```


Copyright © Acronis, Inc., 2000-2010

3 Actualizar a partir da versão experimental para a versão completa do produto

A chave experimental necessária durante a instalação pode ser obtida no Website da Acronis.

A versão experimental do Acronis Backup & Recovery 10 tem as seguintes limitações para media de arranque:

- A funcionalidade de gestão de disco está disponível, mas não é possível submeter as alterações.
- Para além da gestão de disco, apenas está disponível a funcionalidade de recuperação.

Para actualizar da versão experimental para o produto padrão não é necessário transferir novamente o software. Quando o período experimental terminar, a GUI do produto apresenta uma notificação a solicitar que especifique uma chave de licença padrão.

Para especificar a chave de licença padrão, utilize a janela **Alterar Licença** na consola de gestão ou execute o programa de configuração e siga as instruções.

3.1 Alterar uma licença

Ao alterar a licença, muda para uma edição ou versão diferente do produto. A seguinte tabela resume as opções disponíveis.

Mudar uma licença	Por que poderá necessitar de o fazer
experimental > completa	Actualizar a partir da versão experimental para a versão completa do produto
edição experimental > experimental diferente	Defina a edição que melhor se adapta às suas necessidades
edição experimental > completa diferente	A edição que adquiriu difere da edição da versão experimental

Pode activar o Acronis Deduplication e o Acronis Universal Restore utilizando licenças adicionais se estiverem disponíveis para a versão e edição para a qual está a mudar.

Não é possível mudar entre edições avançadas e autónomas.

Para alterar uma licença:

1. Clique em **Ajuda > Alterar licença**.

Introduza a nova chave de licença.

3.2 Actualizar componentes para o Linux

Para especificar a chave de licença completa, execute o ficheiro de instalação **AcronisBackupRecoveryServerLinux.i686** e proceda conforme descrito na secção Procedimento de instalação (pág. 6). Quando lhe for solicitada a chave de licença, introduza a chave de licença completa.

Copyright © Acronis, Inc., 2000-2010

4 Actualizar para versões autónomas do Acronis Backup & Recovery 10

Esta secção descreve como actualizar o Acronis True Image Echo Server para Linux para o Acronis Backup & Recovery 10 Server para Linux.

Preparação

Antes de prosseguir com a actualização, certifique-se de que:

- Tem uma chave de licença para o Acronis True Image Echo Server para Linux.
- Tem uma chave de licença de actualização para o Acronis Backup & Recovery 10 Server para Linux.

Instalar componentes

1. Execute o ficheiro de configuração do Acronis Backup & Recovery 10: **AcronisBackupRecoveryServerLinux.i686**
2. Especifique a chave de licença de actualização e a chave de licença para o Acronis True Image Echo Server para Linux.
3. Confirme a eliminação dos componentes do produto actualmente instalado.
4. Se quiser importar as tarefas de backup e validação do Acronis True Image Echo, certifique-se de que o componente **Ferramenta de actualização** está seleccionado para instalar. Caso não esteja, seleccione-o.
5. Siga as instruções apresentadas no ecrã. Para mais detalhes, consulte "Instalação em Linux (pág. 6)".

Resultado:

- Os componentes do Acronis True Image Echo são substituídos pelos componentes do Acronis Backup & Recovery 10.

Importar tarefas

Após ter actualizado o agente, poderá pretender importar as tarefas de backup e de validação do Acronis True Image Echo para o Acronis Backup & Recovery 10. Se não as importar, estas tarefas deixarão de ser executadas. Pode importar as tarefas em qualquer momento.

Nota: *As tarefas que efectuam o backup de dados para o Servidor de Backup Acronis ou validam arquivos nele armazenados não serão importados para o Acronis Backup & Recovery 10.*

Para importar as tarefas antigas, utilize a Ferramenta de Actualização do Acronis Backup & Recovery 10:

1. Modifique o directório actual para: **/usr/lib/Acronis/UpgradeTool**
2. Execute o seguinte comando:

```
./UpgradeTool.sh Agent
```

Resultado:

- As tarefas presentes no Acronis True Image Echo são convertidas para o Acronis Backup & Recovery 10 e aparecem no ecrã **Planos e tarefas de backup**.

 Copyright © Acronis, Inc., 2000-2010

- Cada agenda da tarefa de backup, itens para o backup e destino do backup são iguais ao que eram anteriormente, mas a tarefa vai criar um novo arquivo para efectuar outros backups.
- Cada tarefa de backup faz parte de um plano de backup. Pode editar um plano de backup para modificar a agenda da tarefa e outros parâmetros.

Importar opções antigas

A ferramenta de actualização permite-lhe importar as opções de backup predefinidas, as opções de restauro predefinidas, as opções de notificação e as opções de localização de eventos do Acronis True Image Echo para as opções de backup e recuperação predefinidas do Acronis Backup & Recovery 10.

Para importar as opções antigas:

1. Modifique o directório actual para aquele onde a ferramenta de actualização está instalada.
2. Execute o seguinte comando:

```
./UpgradeTool.sh Options
```

As opções antigas são importadas da seguinte forma:

- **Notificações** é importada como **Notificações** tanto nas opções de backup predefinidas como nas opções de recuperação predefinidas-.
- **Localização de eventos** é importada como **Localização de eventos** tanto nas opções de backup predefinidas como nas opções de recuperação predefinidas.
- **Divisão de arquivos** é importada como **Divisão de Backup**.
- Em **Componentes Media**, se só estiver seleccionada a caixa **Colocar o Restauro com Apenas um Clique da Acronis no media**, é importada como Agente de **Arranque e Restauro com Apenas um Clique da Acronis**.
- **Validar arquivo de backup após o final da criação** *não* é importada das **Definições Adicionais** nas opções de backup predefinidas e nas opções de recuperação predefinidas.
- Nas opções de recuperação predefinidas, **Ficheiros a excluir do restauro**, **Modo de substituição de ficheiros**, e **Restaurar ficheiros e pastas sem restaurar o caminho completo** (em **Definições adicionais**) *não* são importadas.
- As outras opções são importadas como as opções correspondentes nas opções de backup predefinidas e nas opções de recuperação predefinidas.

Utilizr arquivos de backup criados com o Acronis True Image Echo

Após a actualização para o Acronis Backup & Recovery 10, pode recuperar dados a partir de backups criados com o Acronis True Image Echo.

Para facilitar o acesso a estes backups, pode optar por criar um cofre pessoal onde os backups estão localizados. Para obter instruções sobre como criar uma abóbada pessoal, sonsulte a secção "Acções nas abóbadas pessoais" no Manual do Utilizador.

Um cofre pessoal pode armazenar arquivos do Acronis True Image Echo e arquivos do Acronis Backup & Recovery 10. Pode especificar este cofre como destino para os novos planos de backup.

4.1 Importar uma tarefa

Em vez de importar as tarefas do Acronis True Image Echo como um todo, pode utilizar a ferramenta de actualização para importar uma tarefa de validação ou backup em particular.

Copyright © Acronis, Inc., 2000-2010

Nota: *As tarefas que efectuam o backup de dados para o Acronis Backup Server ou validam arquivos nele armazenados não podem ser importadas.*

O Acronis True Image Echo armazena cada tarefa como um ficheiro .tis. Por defeito, estes ficheiros estão localizados no directório **/etc/Acronis/TrueImage/Scripts**.

Os nomes dos ficheiros .tis são Identificadores Universalmente Únicos (UUIDs), tais como 6AED5F49-7EED-4E3E-939E-19360A44137F.tib.tis. Cada ficheiro tem o formato XML. A etiqueta **<exibição>** no ficheiro especifica o nome da tarefa conforme aparece na lista de tarefas.

Para importar uma tarefa

1. Determine o nome do ficheiro da tarefa que pretende importar—por exemplo, examinando o conteúdo da etiqueta **<exibição>**.
2. Modifique a pasta actual para aquela onde a ferramenta de actualização está instalada.
3. Execute o seguinte comando, especificando o nome do ficheiro da tarefa:

```
./UpgradeTool.sh Script -f /etc/Acronis/TrueImage/Scripts/6AED5F49-7EED-4E3E-939E-19360A44137F.tib.tis"
```

Como resultado, a tarefa é importada como uma tarefa do Acronis Backup & Recovery 10 e passa a fazer parte de um plano de backup.

Copyright © Acronis, Inc., 2000-2010

5 Índice remissivo

A

Actualizar a partir da versão experimental para a versão completa do produto • 9

Actualizar componentes para o Linux • 9

Actualizar para versões autónomas do Acronis Backup & Recovery 10 • 10

Agente para Linux • 3

Alterar uma licença • 9

Antes da instalação • 3

C

Componentes do Acronis Backup & Recovery 10 • 3

Consola de gestão • 4

Criador de Media de Arranque • 4

D

Desinstalar componentes • 8

I

Importar uma tarefa • 11

Instalação em Linux • 6, 10

P

Parâmetros de linha de comandos • 6

Política de licenças • 5

Procedimento de instalação • 6, 9

R

Requisitos de hardware • 4

S

Sistemas operativos suportados • 4

Copyright © Acronis, Inc., 2000-2010